

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE PȚI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oserii garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Serierii neformatate nu se primesc. — Manuscripte nu se restituie.

Nr. 78.

Vineri, 10 (22) Aprilie.

1887.

Brașov, 9 Aprilie 1887.

Timpu trece iute și este neapăratu de lipsă ca în ajunul conferinței noastre generale electorale să ne lămurim asupra unor chestiuni de competență.

Vom continua astăzi cu analiza convocării comitetului central din Sibiu dela 5 (17) Aprilie. a. c.

Se dice în această convocare la alineatul alu treilea: „alesu pôte fi în delegațiune (adecă ca delegatu la conferință) ori-care Român, chiar și decă nu locuesce pe teritoriul cercului respectiv, sub condițiune însă ca să fi fostu trecut nesmintit în listele electorale ș. c. l.”

Este caracteristicu, că atât în cercularul dela 7 Martie a. c. cât și în convocarea din vorbă comitetul se adresază la alegătorii români în genere și nu pune altă condițiune pentru alegerea în delegațiune, decât ca respectivul să fiă Român și să aibă dreptu de alegere.

În privința acesta comitetul s'a abătut încăta dela praca urmată în perioadele trecute electorale.

În anul 1881 comitetul de atunci a fostu convocat prin apelul său dela 9 Martie adresat către alegătorii români din Transilvania și Ungaria, un felu de conferință constituantă, căreia i-a propus următoarea ordine de zi: a) Stabilirea atitudinii față cu alegerile dietale. b) Organizarea partidei naționale. c) Stabilirea unei programe de acțiune comună a Românilor din Transilvania și Ungaria.

Conferința din 1881 a rezolvat aceste trei puncte, a stabilit atitudinea alegătorilor, a organizat partida națională cum a organizat-o și a stabilit o programă de acțiune comună, toate în cea mai bună înțelegere și cu unanimitate, constatându-se astfel că nu există mai multă înțelegere între alegătorii români diferință de partidă.

Comitetul executiv alesu de conferința dela 1881 a încetat prin urmare de a mai fi unu comitetu alu colectivității alegătorilor români și a luat titlul de „comitetu electoralu permanentu alu partidei naționale române”, și așa toate apelurile sale din 1884 comitetul de atunci le-a adresat către alegătorii români *aderenți ai partidei naționale române*, cari reprezentau de faptu totalitatea Românilor din Transilvania și părțile ungurene și bănățene.

În consecință același comitetu prin cercularul său dela 10 Februarie 1884 a stăruit ca „*aderenții partidei naționale române*” să se organizeze cum se organizează și celelalte partide politice din țară și în apelul său dela 12 (24) Martie 1884 privitoru la alegerea de delegați pentru conferința generală din acelu anu a stabilit că „alesu ca delegatu pôte fi ori-care alegătoru român *aderent alu partidei naționale române* și cu dreptu de alegere” etc.

Afară de acesta s'a mai recomandat atunci tuturor „*membrilor partidei*” ca nici într-o privință să nu se angajeze cu nimeni până ce voru cunoște conclusele conferinței generale.

Pôte că nu ne-ar fi bătut la ochi deosebirea mai susu indicată dintre tectul actelor comitetului de față și acele ale comitetului din periodul trecut electoral, decă nu am vedea că acum în ajunul conferinței se răspund de ici și de colo nise păreri cu privire la alegerea delegaților, cari nu conglăuesc nicidecum cu linia de purtare, ce ni se impune tuturor în urma angajamentelor serioase luate în fața națiunii la conferința din 1881.

De unu timpu încoace vedem că unii se silescu a descoperi diferite nuanțe, ba chiar și partide între noi și pretind că la alegerea delegaților pentru conferința generală să nu se ia în deosebită considerați credeul politicu alu candidaților, ci numai caracterul lor privat.

În aceste svêcoliri noi vedem o abatere dela cărarea cea bună pe care am pășit la 1881 și acesta abatere o considerăm ca unu mare pericolu pentru solidaritatea noastră națională în viitoru.

Noi până acum nu cunoșcem în sinul nostru altă partidă decât aceea care a primitu programul de acțiune dela 1881, recunoșcem însă că se află între noi particulari, cari au intrat în partida guvernului și cari prin urmare facu parte dintr-o partidă străină. Unii din acestia au încercat a forma și în sinul poporului nostru o partidă guvernamentală, dăr n'au reușit.

Este claru așadăr, că busola după care trebuie să se orienteze toți alegătorii români la alegerile pentru conferință nu pôte fi în împrejurările de față decât programa dela 1881 și datori sunt prin urmare ca pe lângă onestitate și tăria de caracter să se convingă, decă mandatarii lor aderă seu nu la acea programă și numai în casul dintăiu să-i trimită la conferință.

Dăr vom mai reveni.

Convocare,

la conferința electorală a partidei naționale române din Ungaria și Transilvania.

Conformu îndatoririi luate asuprași prin cercularul său alu cincilea din 7 Martie n. alu anului c.: subscrisul comitetu alesu în ședința conferinței electorale din 3 Iunie 1884 convoca prin acesta o nouă conferință electorală pe ziua de 7 Maiu (25 Aprilie st. v.) la Sibiu.

Convinsu pe deplin despre imperioasă necesitate de a se pune din nou în discuțiune serioasă și calmă ținuta ulterioară a partidei noastre față cu alegerile dietale destinate a se face pe unu periodu de cinci ani, comitetul presupune, că cel puținu în cele 84 cercuri electorale, cari au fostu reprezentate prin delegații lor în conferința din Iunie 1884, până acum s'au organizat cluburile și că nu lipsesce altceva, decât ca acelea să se aleagă bărbați de încredere câte doi de fiecare cercu electoral, ca și în conferințele electorale anterioare.

Alesu pôte fi în această delegațiune ori care Român chiar și decă nu locuesce pe teritoriul cercului respectiv, sub condițiune însă, că să fi fostu trecut nesmintit în listele electorale autenticate și — în urmarea dispozițiilor mai nouă — să fiă provăduțu cu certificat despre acelu dreptu alu său, fără care nimeni nu mai este admis a reprezenta pe alegători.

În plenipotențele, cari se dau delegaților de către cluburi, numele și connumele, pozițiunea socială și domiciliul să fiă scrise cât se pôte mai esactu.

Dorința de a se alege numai delegați de aceia, cari voiesc și potu participa la conferință, se înțelege de sine.

În fine comitetele cluburilor sunt rugate a încunosciița pe subscrisul comitetu centralu de urgență despre rezultatul alegerii delegaților prin adresa către presiul comitetului centralu electoralu în Sibiu strada Urezului (Reisergasse) Nr. 25.

Sibiu, 17/5 Aprilie 1887.

Comitetul centralu electoralu alu partidei naționale române din Ungaria și Transilvania.

Armata României.

„Correspondance de Pesth” află dela bărbați de specialitate din înalte cercuri militare, că organizarea armatei române, instrucțiunea teoretică și practică a corpului ofiteresc român din toate speciile de arme, precisiunea și puterea de rezistență a infanteriei române, precum și peste totu progresele cele mari, ce le au fă-

cutu puterea armată română și toate instituțiunile militare ale regatului România, facu cea mai mare onoare geniului organizatoru alu regelui Carol și guvernului român. Naturalu raportu amicalu între Austro-Ungaria și România nu pôte decât să câștige prin acesta, deorece monarhia austro-ungară are cel mai mare interesu, ca România și prin întărirea puterii sale armate să fiă tare și independentă. După părerea celor dintău autorități militare ale monarchiei, regatul România, cu rezerva ce o are în Austro-Ungaria, este în pozițiune a-și apăra teritoriul său în contra unei invasiuni ruse. Armata română gata completu de mobilizare constă acum din următoarele trupe: 10 bataliune vânători, 16 bataliune infanterie, 72 bataliune dorobanți, 4 bataliune trupe de geniu, 4 regimente cavalerie regulată, 1 regimentu gendarmilor călări, 12 regimente cavalerie de rezervă (călărași), 8 regimente artilerie, în sumă de 96,000 omeni infanterie, 14,000 omeni cavalerie, 12,000 omeni artilerie. Decă la acestea se socotesc milițiile și glótele, România pôte ridica 200,000 omeni, în casu de nevoie o armată de 250,000 omeni, care cu Bucurescii fortificați ca basă de operațiune pôte necondiționat impede pe Rusia d'a ocupa regatul România, spre a ajunge în Bulgaria.

Din afară.

Distincțiunea împărătescă, de care avea să fiă împărțit Giers de către Țarul, cu ocaziunea sărbătorilor Pascilor gr. or., până acum nu s'a făcutu. Ministrul de externe rusu n'a devenit nici cancelar alu statului, nici n'a primitu marea cruce a ordinului Vladimir seu autografu împărătescu despre care se vestise și care avea să exprime încrederea Țarului în politica sa. Acesta împrejurare dă pricină la diferite comentarii.

Precum se vestesce din Constantinopolu, guvernul rusu a comunicat Porții, că în currendu se va adresa către puteri cu propuneri hotărâte pentru rezolvarea chestiunii bulgare.

Exarhul bulgaru și-a exprimat desaprobaria sa mitropolitului Clementu asupra activității politice a acestuia din urmă. De asemenea se observă în sinul preoției bulgare de jos o mișcare intensă în contra atitudinii politice a numitului mitropolit. E probabilu, că mitropolitul Clementu, în casu când nu s'ar decide a se mărgini cu totul pe terenul datoriilor sale bisericesti, va fi silitu să se retragă.

De câte ori s'au răspândit șgomote despre înarmări în Muntenegru, organul oficial alu guvernului din Cetinje, „Glas Crnogorca” le-a desmintit. Acum vine diarul „Srpski List” din Zara, care își are informațiunile din același izvoru ca și numitul organu oficialu, și publică o corespondență datată din Constantinopolu, dăr precum se vede inspirată din Cetinje, în care nu numai că se confirmă înarmările muntenegrene, ci dă a se cunoște și tendința și direcțiunea acestor pregătiri. Se dice că reprezentantul Muntenegrului pe lângă Pôrta, d. Rakics, întrebatu fiindu forte amicalu despre aceste înarmări, a răspuns, că Muntenegru se înarmază și elu ca toate celelalte state mari și mici, fără să amenințe pe cineva, cu atât mai puținu pe Pôrta. Corespondentul adaugă, că Muntenegru își îndreptă atitudinea sa către Turcia cu totul după esemplul Rusiei. Rusia adă stă bine cu Turcia, totu așa și Muntenegru. Între Rusia și Turcia nu va fi de astădată nici o ciocnire, prin urmare nici între Muntenegru și Turcia. Înarmările muntenegrene nu amenință nicidecum pe Turcia, ci pe alteineva.

SCRILE DILEI.

Are de gându biroul clubului electoralu român din Brașov, să convoce o adunare a tuturor alegăto-

rilor nostri din comitat și când? Ori voiesce să amâne lucrul la calendele grecesci. Cerem grabnic răspuns.

—x—

Precum se scrie din Timișoara, cu ocaziunea revistei de primăveră ce s'a ținut cu garnisona de acolo, comandantul de corp contele Degenfeld-Schonburg a comunicat oficerilor adunați, că *Maiestatea Sa monarhul va veni în Ardeal la manevrele finale ce se vor face între corpurile din Timișoara și din Sibiu.*

—x—

Grea acuză înaltă unui corespondent al lui „Kolozsvar” contra *inteliginței românești* din părțile nordice ale Câmpiei. Se află nisece inteligenți români în Téca și corespondentul ungur, care vrându-se fericesc pe conaționalii lor, le smulgă acestora și pământul de sub picioare. Ei au mijlocul să se facă o comasă în comuna Artiud (Szászkered) și prin această comasă și-au croit un teritoriu de 150 jugere pământ, deși mai înainte n'aveu acolo nimic. Nu vrându-se dăm creșterii acestor aserțiuni, dăr sperăm că respectiva inteligență română se va grăbi a șterge pata ce i-o face corespondentul foiei ungurești. Mai vorbesce acest corespondent despre adunările cercurilor electorale românești pentru denumirea delegaților la adunarea generală din Sibiu. El întreabă, poate-se oare concede, o astfel de adunare electorală? Se poate concede, ca o adunare din Sibiu să aibă coloritul de adunare a țerei și de adunare de deputați? Din punct de vedere constituțional la nici un casu — dice el — nu se poate concede și știindu-se înainte despre ținerea acestor adunări, nu se poate mira în deajuns, cum de totuși nu se împedecă. — Le dăm jupănilor dela „Kolozsvar” sfatul, să mai ia lecția de constituționalism, înainte de a redacta un diar, altfel vorbindu flăcăi se fac de risu.

—x—

Aflăm că *corpul oficerilor din garnisona de aici* și din împrejurime va aranja în cursul acestei veri câteva petreceri în casa de dare la semn (Shützenhaus) sub Tâmpa. Petrecerile vor consta din dare la țintă, și pentru dame cu puscă de salon, joc de popice și diferite alte jocuri de societate în liberă, terminându-se toate aceste cu petrecere de dans în sala cea mare din etajul de sus. În cursul acelei după-amieze muzica militară va cânta înaintea casei de dare la semn. Comitetul s'a constituit deja și s'a pus în înțelegere cu comitetul reuniunii de dare la semn. Ni se spune că în 7 Maiu se va da prima petrecere de felul acesta.

—x—

Ministrul de interne a adresat tuturor jurisdicțiilor o ordinațiune-cerculară, prin care arătând marea mortalitate între copii le provocă să promoveze după putință înființarea de asiluri (grădini) de copii. În comune unde înființarea de grădini permanente de copii ar fi împreună cu marl jertfe materiale, să se creeze cel puțin asiluri de copii pentru lunile de vară, deoarece părinții sunt ocupați cu deosebire pe câmp. — Românii ar trebui să se gândească serios la înființarea de grădini (asiluri) de copii, până ce nu se pomenesc cu asiluri de maghiarizare.

—x—

În ședința de Sâmbăta trecută a comitetului administrativ al comitatului Brașov s'au citit rapoartele lunare din care estragem următoarele: Numărul arestanților în închisorile judecătorești ale acestui comitat a fost la finele lui Februarie 145, la care vin în cursul lunii Martie 31; liberați au fost 57, deci au

rămas la finele lui Martie 119, dintre cari 103 judecați, 4 sub apel, 12 în cercetare. Starea sanitară a comitatului nu se poate numi favorabilă, deoarece din cauza pojarului a trebuit să se închidă mai multe școli cu deosebire evanghelice în Crisbav, Nou, Rotbav, Codlea și Ghimbav. Diferita încă s'a ivit. S'a anunțat medicului primar și o persoană cu trahomă. În St. - Petru s'au descoperit asemenea 15 casuri de trahomă, în Apața 1 casu. Restanța dărilor e de 21,417 fl. 92 cr. Visitarea școlilor e pretutindenea în progresul corespunzător. Trei clase din școlile populare gr. or. mixte din Brașovul vechiu și din Scheiu sunt atât de impopulate, încât s'a cerut la amândouă sistemizarea unui altu treilea învățător. Examele la școlile de repetițiune organizate în legătură cu școlile comunale și de stat au dat rezultat favorabil.

—x—

Din incidentul jubileului P. S. S. domnului Episcop Ioan Popasu, inteligența română din Caransebeș arangeză la „Pomul verde” Marți în 26/14 Aprilie 1887 un bal festiv. Inceputul la 8 ore seara. Comitetul arangiator. Ivitarea servește ca bilet de intrare. — De asemenea în Brașov se va da Lună seara, totu din incidentul acestui jubileu, un banchet.

—x—

Părechea regală sârbă va visita, probabil, în zilele acestea pe M. Sa Impărătesa Elisaveta la Mehadia.

—x—

Din pașalicul Bistriței ne vine știrea, că inspectorul școlar al comitatului Bistrița-Năsăud a provocat oficial comuna gr. cat. Hărina, „să procure o cameră de învățământ potrivită pentru șola ei confesională, căci în casu contrar trebuie să procedă în contra ei în sensul prescripțiilor legii. Localul actual, în care se ține șola, n'ar fi o cameră de învățământ, ci de locuit, în care s'ar afla și un război de țesut. Afară de acesta, se află și alte mai multe rele, învățătorul ar avea pe anu o lăfă numai de 40 fl. și n'ar cunoște de locu limba maghiară.” — De curând bolezatul inspector școlar și-a pus în gând să câștige „lauri de patriotism” kulturegylest. Ocotit de Banffy pașa continuă războiul de nimicire în contra școlilor confesionale.

—x—

Cercul Orăștiei a ales în adunarea sa dela 19 c. delegați pentru conferința electorală din Sibiu pe d-nii: Dr. Ioan Mihai și Samuil Popu, avocați în Orăștie.

—x—

Ceangăii, cari în zilele trecute sosiseră din Bucovina cu 56 caré spre a se coloniza în Ungaria, în trecerea lor au căpătat în Bistrița 54 fl. 10 cr., în Tergu-Mureșului 50 fl., în Alba-Iulia 40 fl. și 2 caré cu fân. — Slabe ajutoare le dau „patrioții”. Bieții Ceangăii vor fi făcut ochii mari de atâta „dărnicie”.

—x—

Societatea de lectură a tinerimei dela institutul pedagogico-teologic gr. or. român din Arad va ține ședința publică în Daminea Tomei 12/24 Aprilie a. c. în sala cea mare a institutului. Inceputul la 7 ore seara. Ofertele maritimose în favorul bibliotecii Societății se primesc cu mulțumită și se vor chita pe calea publicității. Programa: 1. „Cuvânt de deschidere” rostit de d. profesor Vasile Mangra, ca președinte-conducător. 2. „Hymnul național” de E. A. Hübsch executat de corul instrum. 3. „Bogdan în Polonia” poezie de D. Bolintineu, declamată de George Miclău, cl. c. II. 4. „Trădarea Basarabiei” de St. Vasilianu,

executată de corul vocal. 5. „Trois Duos” duet de 2 violine de Ch. Dancel op. 60, executat de Nicolae Chicin cl. c. II. și Demetriu Muscan cl. c. III. 6. „Isvorul bunei-stări materiale este economisarea” disertațiune de Alexandru Mihuța cl. c. II. 7. „Romanța” executată de corul instrum. 8. „Cântec Sicilian” de C. Porumbescu, executat de corul vocal. 9. „Garda Seraiului” poezie de V. Alesandri, declamată de Ioachim Turcu cl. c. III. 10. „În pădure” și „Vânătorul” de T. cav. de Flondor, executat de corul vocal. 11. „Mama este cea dintâi și cea mai puternică educatoare a fiilor săi”, disertațiune de Tr. Vătan cl. c. III. 12. „Hugenoții” de Meyerbeer, executat de corul instrum. 13. „Marșul român” de I. Vidu, executat de corul vocal. 14. „Rahova-Galop” de C. M. Cordonianu, executat de corul instrumental.

—x—

În Făgăraș s'a înțemeiat o comună biserică unitară.

—x—

În Perșani a ars casa lui George Vlădăreanu, suferind o pagubă de 200 fl. Pe Dealu-Turla lângă Almașu au ars lui Ioan Coconea locuința și grajdul împreună cu un vitel.

—x—

În comuna Coronca din Săcuime, în apropiere de Tergul Mureșului, locuitorul Todor Moraru Aximie, om cu avere și renumit precupeț, în etate de 55—60 de ani, fu aflat la 14 Aprilie omorât în odaia sa într-un mod bestial. Patru degete dela mâna dreaptă îi erau tăiate, mai multe împunsături și tăieturi de cuțit în diferitele părți ale corpului, gâtul tăiat în mai multe locuri până la os etc. S'au furat precum se dice 2000 fl. în bani gata; în buzunarul nefericitei victime s'au aflat încă 64 fl., pe cari ucigașul se vede că nu-i va fi aflat. S'a pornit cercetare. Locuitorul de acolo Székely Ioszeif cădu în bănuială, pentru că cu altă ocaziune amenințase cu grăznică răzbunare pe Todor Moraru, fiindcă acesta nu i-a dat adăpost peste noapte. În dimineața următoare Székely Ioszeif fugise din sat, dăr fu prins în Tergul-Mureșului. La interogator negase mai întâi totul, dăr pe urmă mărturisă, că el e făptuitorul crimei. La comiterea crimei, mărturisă el, l'a indemnât pofta de jăfuire. Astăzi își așteaptă în arest pedepsă meritată.

—x—

Diarele din Roma anunță, că Regina României va sosi în curând acolo spre a visita pe suveranii Italiei.

—x—

În zilele trecute direcțiunea căilor ferate române a făcut experiențe cu un aparat inventat de un inginer român și destinat a înlocui materialul de ars cărbunii și lemnele, prin păcură. Aceste experiențe se dice că au dat un rezultat satisfăcător.

—x—

Buletinul societății funcționarilor publici din România e titlul unei foi noue ce apare odată pe săptămână în București, având misiunea d'a promova interesele societății și ale funcționarilor. Li dorim trai lung.

—x—

În a doua ședință a congresului didactic din Iași au fost la ordinea zilei 3 chestiuni și anume: 1. Recrutarea membrilor corpului didactic; alți 2. Judecarea membrilor corpului didactic, și alți 3-lea Aprobarea cârtilor didactice. După lungă desbateri, Congresul a admis 1: că pe viitor profesorii și profesorele cursului secundar se vor recruta numai prin con-

FOILETONUL.

Chiuituri seu hore de joc de pe lângă Oltu.

culese de I. Georgescu.

Vai mândru'o cum te-ai bate.
Dăr mi'su mâinile legate
Cună firu de mătase neagră,
Nu te pot bate de dragă.

Vai mândru'o dragi ne-avem,
Să ne luăm nu putem,
Căci suntem rude de-aprăpe,
Protopopul nu slobode,
Dăr vom merge la Vlădica,
Că cunună pe nimica.

Frunză verde ș'o frunză,
Ce mi-i mie d'o mândruță,
Ca codrului de-o frunză,
Eu din cap voi clătina,
Șapte, opt mi-oi căpeta,
Și când ochii i voi deschide,
Douăprece m'or cuprinde.

Scii tu mândru'o ce diceam,
Când noi amândoi ședeam,
Că nu este om pe lume,
Pe noi să ne despreune?
— Eată mândra s'au aflat,

Pe noi ne-au despreunat,

Spală-mi maică hainele,
Că plecă cătanele.
— Dragul maicii le-am spălat,
Numai nu ț'i-s'au uscat.
— Fiă maică și mai ude,
C'asa s'au bune la regute.

Plânge-mă maică cu dor,
Că și eu ț'i-am fost ficior.
Ți-am luat bou de corn,
Și ț'i l'am pus la ogord.
Când au fost la séménat
Neamțul cătană m'au luat,
Și mi-a pus pușca n' braț,
N'a băiete să te nveț.

Cătanire-ai cătani,
Numai pușca de n'ar fi.
Pușca și oțelele,
Cari m'au mănă șelele.

Vai urte cum te-ai vinde
Dracului, de te-ar cuprinde;
Vai urte cum te-ai da,
Dracului de te-ar lua.

Fetele din satul nostru,
Totu întreabă de frumos;

Dăr frumosul nu'i la ele,
Că i la badea pe curele,
Și în tîrgu la rumele.

Vecină gălbincioasă,
Ce ești pe min' măniosă
Și pe măicuța pismosă
Că ce m'au făcut frumosă.
Eu pahariu nu ț'il bea,
Ibovnicul nu ț'il iau,
Nu ț'il iau, că nu'mi trebuie,
Numai ca să ț'i fac mânia;
Nu ț'il iau, că nu ț'il plac,
Numai în ciudă să ț'i fac.

Pân' eram de nu iubeam
Unde mă culcam durmeam;
Dăr acum de când iubesc
Mă culc, nu mă odihnesc,
Pun capul pe căpătaș,
Și gâdesc la tin' întâi.

Măi bădi'o Constădine,
Ardă cămașa pe tine,
Cum arde inima n' mine,
Cum arde și se topește,
Și trupșorul mi-l slăbește.

De-ar fi dorul vîndător,
Eu m'as face-un negustor,

S'as pune șatra la poartă,
S'as vinde la lumea totă.
S'as pune șatra în prag,
S'as vinde la dor cu drag.

Cine iubesc și lasă,
Crască mărăcin în casă,
Să nu'i potă ocoli,
Pân s'o ntorce a iubi.

Vai bădiță dragi ne-avem,
Ne-am vedea dăr nu putem,
Că suntem ceva departe,
Două dealuri ne desparte,
Două dealuri ș'o pădure,
Ș'o casă de mănăstire.
Hai dealul să lă surupăm,
Și pădurea s'o tăiam,
Și la casă foc să i dăm
Ș'amândoi să ne luăm.

Bădiță de peste deal,
Ar' veni și n'are cal,
Pentr'un pui de om frumos,
Va veni el și pe jos.

Peste Mureș peste tîu,
Ard două lumini de sîu,
Dua plouă noptea ninge,
Nimeni nu le pte stinge,
Făr inima mea când plânge,
Și versă lacrimi de sînge.

curșu și altă 2-lea: să se înființeze școli normale și pentru fete.

—x—

„Gazeta Săteanului” dela 5 Aprilie c., ce apare în Râmnicul Sărat, a apărut încadrată în negru, anunțându încetarea din viață a soției redactorului fetei Maria Dănculescu, în etate de 25 ani. — Trimitem în tristatului soț condolențele noastre.

—x—

Diarul „Narodny Listy” pledază pentru introducerea în bisericile Slavilor a liturghiei slave. În acest mod, dăce diarul slav, se va pune capăt conflictului ce există de 800 ani între Papa și Slavi.

—x—

Teatru ungurească. Astă-seră se va juca „Felhő Klari”, dramă originală în trei acte, premiată cu 100 galbini, scrisă de Ratkay, muzica de Erkel. Vineri nu va fi reprezentațiune, ér Sâmbătă se va juca marea operetă „Koldusdiák”.

Academia română.

Raportul d-lui secretar general D. A. Sturdza asupra lucrărilor sesiunii generale din 1887.

(Fine.)

VII.

Președintele nostru actual, d. Kogălniceanu, a adus în discuțiune propunerea de a se interveni la guvern spre a se întreprinde reconstruirea în București a cunoscutului monument dela Adam Clissi, monument învilit cu basereliefuri, din cari o parte sunt aduse în muzeul național. Considerând dificultățile mari cu cari ar fi împreună această reconstruire, pentru că forma și decorațiunea monumentului nu sunt încă pe deplin cunoscute, d-văstră ați exprimat dorința, ca petrele sculptate din acest monument să continue a fi transportate în muzeul național, unde se vor putea studia de arheologi, lăsându-se ca propunerea d-lui Kogălniceanu să se ia în desbatere mai târziu.

VIII.

Academia a acordat în această sesiune patru premii în sumă de lei 15,500.

Premiul asociațiunei Craiovene pentru înaintarea învățământului public de 1,500 lei, destinată celei mai bune cărți didactice publicate în anii 1883—1886 a fost acordat d-lui doctor C. C. Codrescu pentru scrierile sale *Compendiu de Higiene și Manual de Medicină Populară*, cari singure au fost prezentate la concursul acestui premiu și cari au fost cu căldură recomandate la premiere de unanimitatea comisiunei însărcinate cu studiarea lor.

Premiul Năsturelă Herescu de 4,000 lei a fost acordat d-lui I. I. Roșca pentru scrierile sale dramatice *Fata dela Cozia și Lăpușeanu*.

Premiul Lazară de 5,000 lei pus la concurs pentru cea mai bună lucrare asupra subiectului *Flora descriptivă a unui județ din România*, după alegerea concursului, a fost acordat autorului lucrării prezentate cu titlul *Flora Dobrogei*. Deschidându-se plicul cu numele autorului s'a constatat că această lucrare este datorită învățatului botanist, colegului nostru, dr. Brandza.

Premiul Eliade Rădulescu de 5,000 lei a fost dat d-lui T. Văcărescu pentru scrierea sa *Luptele Românilor în războiul din 1877—1878*, publicațiune meritorie atât ca epocă literară, cât și ca scriere istorică. Academia a vădit cu fericire în această carte o expunere clară și temeinică a acelor fapte naționale, căci au întemeiat regatul României și au ridicat sus prestigiuul numelui românesc.

Mai puțin norocoasă a fost Academia cu traducțiunile din Cicerone, cari s'au prezentat la concurs. Raportul d-lui coleg Quintescu asupra acestor traduceri a arătat nesuficiența lor, din care cauză ele nu au putut fi premiate.

Pentru studiarea publicațiilor și a manuscriselor ce se vor prezenta la concursul anului viitor, ați ales comisiunile prevăzute de regulament.

IX.

Comisiuni speciale au fost însărcinate de d-văstră cu cercetarea lucrărilor executate de delegațiune în cursul anului încetat precum și cu examinarea operațiunilor casei. Din rapoartele acelor comisiuni d-văstră ați luat cunoștință despre modul cum a fost administrată Academia în anul trecut și ați dat aprobarea și deslegarea d-văstră asupra acestei administrări.

Comisiunea permanentă a bibliotecii va prezenta relațiunea sa asupra creșterii și bunei păstrări a colecțiunilor științifice ale Academiei. D-văstră ați dat aprobarea lucrărilor bibliotecii.

X.

Prin încetarea din viață a colegului nostru, G. M. Fontanin, s'a făcut un loc vacant în secțiunea literară. În această sesiune procedându-se la alegerea unui nou membru și secțiunea literară prezintă 2 candidați cu paritate de voturi, d-văstră, în conformitate cu art. 24 din Statute, ați decis a amâna alegerea până la sesiunea viitoare.

Ați ales membru onorariu pe d. H. Bailon, unul dintre cei mai iluștri botanisti de astăzi.

După propunerea secțiunii istorice ați ales de membru corespondent la acea secțiune pe d. Ionu Kallender, pentru studiile și scrierile sale asupra dreptului roman.

La secțiunea literară ați ales de membri corespondenți pe d. arhitect A. Lecomte du Nouy, pentru însemnatele sale lucrări artistice, pe d. profesor I. Bianu, pentru lucrările sale filologice, pe d. St. Văgolic, pentru studiile sale literare, pe d. Teodor Burada, pentru

publicațiunile sale de literatură populară și de musică, și pe d. A. Naum, pentru scrierile sale literare.

XI.

Pentru executarea lucrărilor hotărâte în această sesiune și pentru conducerea activității Academiei în anul viitor, ați ales de președinte pe venerabilul nostru coleg M. Kogălniceanu și de vice-președinte pe d-ni colegi Hajdău, Bariț și Fălcioianu.

Sesiunea generală pe care o închidem astăzi, a fost precum se vede din această repede relațiune ocupată cu numeroase și variate chestiuni științifice și administrative. Dér pe lângă lucrările noastre comune, secțiunile s'au ocupat de lucrările speciale, cari se țin de domeniul activității lor și în special secțiunea istorică a dezvoltat în timpul acesta o activitate, care merită a fi recunoscută.

Agatha Bărsescu în Peșta.

La începutul lunii Aprilie, d-ra Agatha Bărsescu a luat parte la trei reprezentații în teatrul german din Peșta. Chiar la prima reprezentațiune abia se ivise pe scenă și toate privirile publicului erau ațintite spre ea. „Pester Lloyd” face d-rei Bărsescu mari laude. Eă ce dăce nume foia :

„În teatrul german a jucat mult simpatice artistă d-ra Bărsescu, membră a teatrului curții din Viena. Toate locurile erau cumpărate de mai înainte și publicul era atât de numeros, încât nu mai puteai străbate. În rolul lui Hero din *fermecătore* și melodișă piesă a lui Grillparzer: „Des Meeres und der Liebe Wellen”, era atât de încântătoare în cât nu o puteam admira în deajuns. Din acest moment efectul ce l' făcea creștea necurmat. Fie-care mișcare, fie-care expresiune redeștepta în inimă cele mai vibrătoare simțiminte. Elementul erotic elen nu putea să fie reprezentat mai măiestru și mai caracteristic decât cum l' reprezintă d-ra Bărsescu, care este o adevărată tragediană sentimentală de primul rang. Chiar și din vocea ei sonoră, dulce și melodișă, se vede că a fost predestinată pentru asemenea carieră. Ochii ei negri fermecători și adânci p' trundători, mișcările ei însușite, precum și imensele ei vibrații ale inimei acompaniau muzica în modul cel mai excelent. Accentul strein, care abia se aude, nu turbură cătuși de puțin armonia ci din contră pare că acela accent môle în intonare dă o plăcută nuanță coloritului fundamental al sentimentalismului. Acest ton môle și dulce e departe de orice monotonie. În mod admirabil artistic știa d-ra Bărsescu să prezinte visurile și nepăsările feticilor amoroși. Tonul, mișcarea, gestul păreau că te topeau de dor, căci în ele se manifestau un fel de descriere model a beției iubirei. Ea știa să înfățișeze șfala fetei cu atâtă artă și cu o voce atât de dulce în cât în acest estas al ei părea a fi o adevărată visătoare fetică. Deșteptarea din vis și aprinderea focului mănii dovedeau că d-ra Bărsescu e îndemănatecă și în întrebuințarea accentelor puternice și eroice. De o frumusețe plastică și mișcătoare era Hero al d-șorei Bărsescu mai cu sémă în scena morții, care asemenea era înfățișată cu o măiestrie academiciană. În genere, d-șora Bărsescu prin grația și farmecul ei a ajuns să arate, ce este sublimul în artă și publicul izbucnind într-o adevărată furtună de aplauze. d-șora Bărsescu a fost de nemăsurat ori chemată pe scenă oferindu-i-se un frumos buchet. În d-șora Bărsescu am cunoscut un mare și excelent talent deosebit în cât în arta sa de tragediană nu prea va întâmpina rivale.”

Despre beția și bețivi.

Sub titlul acesta publică „Revista Politică” un articol, din care estragem următoarele:

Înțelepții cei vechi descriu patima beției prin următoarea parabolă: Lui Noe, care după cum se spune a descoperit vinul și a abusat de puterea lui, i s'a arătat dracul. Acesta a udat vi: de via cu sânge de miel, de leu, de momită și de porc. „La ce faci această, întrebă Noe?” — Dracul îi răspunse amenințându-l: „Decă vei bea un pahar din vinul acesta, vei fi vesel și nevinovat ca un miel; decă vei bea două, vei fi inimos și tare ca un leu; decă vei bea trei, vei face nebunii și te vei schimonosi, ca o momită; decă vei bea patru sau mai multe, vei decăde până la porc, și te vei tăvăli în tină ca și dănsul.”

Marele Macedonean, care a invins o lume întreagă, nu s'a putut reține, și a căzut și el victimă a celei patimi. După cum ne spun toți istoriografii, beția a fost cauza morții sale grabnice, căci a murit în florea vieții beat fiind. În beția comitea el cele mai grozave fapte; în beția a ucis pe Clitus, amicul său cel mai bun, care îi scăpase viața, și într-o astfel de stare a dat el foc mândrului oraș Persepolis. Patima această se pare că a moștenit-o el dela tatăl său, căci după cum ni spune Plutarch, oratoriu Demostenes, unul din cei mai mari inimi ai lui Filip, se făcise odată, când i s'a spus că Filip poate mult bea, că această nu-i o însușire a unui cap încoronat, ci a unui burete. După ce s'a despărțit Filip de soția sa Olimpia, adevă de mama lui Alexandru, s'a însurat de a doua oară. Atuncea Attalus i-a dorit lui Filip un moștenitor la tron legitim. Din cauza acesta s'a mâniat Alexandru într'atâtă, încât i-a aruncat un pocăl în cap. Filip, care a voit să scotă sabia, a picat sub masă. „Uitați-vă, Macedonenilor, la acest vitez, care

vrea să purcedă la Asia”, dăce Alexandru, „și nu poți ajunge nici dela o masă la altă fără să cadă”.

Și Petru cel mare sémăna forte cu Alexandru, deși numai în privința bețutului. În beția a scos odinioară țarul sabia asupra protegiatului său Lefort. Lefort însă, care era un uriaș mai mare decât țarul, n'a pățit ca Clitus, ci la moment i-a scos arma din mână. Țarul care s'a trezit îndată, l'a rugat de ertare, dăcând: „Rusia o pot stăpâni, pe mine nu!”

Despre beția lui Hercule ne povestesc Macrobius, că pocălul său de bețut era atât de colosal, încât îi servia totodată și de luntre pe mare. Homer spune, că pocălul lui Nestor era atât de mare, că decă era plin, un om cu anevae îl putea rădica; bătrânul Nestor îl bea însă dintr-o dușcă. Darius, regele Persilor, și-a pus un epitaf, în care se laudă că a fost un bețiv mare. Și fiul său l'a imitat în beția, și dăce că deorece poate consuma atâtă bețutură, el e mai demn de a purta corôna, decât fratele său mai mare Artaxerxes. Într-o scrisoare către Spartan, pe cari voia să-i ațite contra fratelui său, dăce: „Eu am o inimă mai bună decât el, sunt un filosof mai bun, pricep magica mai bine, beu mai mult, și pot suporta vinul mai ușor decât dănsul!” (Va urma)

Mulțămită publică.

Pentru icôna brodată cu multă desteritate de nepoțica și amabila d-șora Eugenia Cinra ca cadou de Pașci, cari ați bine-voit a-o dedica societății minerarie „Concordia” aduc această mulțămită publică pr. onor. d-ne protopopese Anna Gall președinta Reuniunii Femeilor Române din Abrud și jur, asigurând totodată, că pe lângă scopul măreț și sânt de a înființa o școală de fete veți afla totdeauna sprijinitori.

Scopul este aproape de realizare, puțin timp încă și pre lângă activitatea energică și neobosită, ce ați dezvoltat și desvolat, veți ajunge ținta doririlor de mult așteptată. Înainte cu Dumnezeu!

Bucium-cerb, în ziua de Pașci 1887.

Pentru societatea min. „Concordia”.

Danciu, director.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

VIENA, 21 Aprilie. — În ședința plenară comună a deputațiunilor cvotelor s'a autenticat protocolul final. — Ministrul comun de război și-a luat din considerațiune de sănătate un concediu de șase săptămâni mergând în Tirolul sudic.

FILIPOLU, 21 Aprilie. — Consulul general englez a dat în onorea regenților un prânz diplomatic, toastă pentru națiunea bulgară, care prin energia și virtuțile ei războinice s'a dovedit demnă de independență, a încurajat pe Europa să i stea în ajutor spre a se opune pretențiunilor colosului rusesc.

DIVERSE.

Politia și fotografiile. — Este cunoscut, că fiecare administrațiune polițienescă cum se cade are între mijlocele ei de urmărire și câte un album, care e plin cu fotografiile acelor indivi, cari au sciut într'un mod ore care se atrag deosebită atențiune a poliției asupra lor. Aceste fotografii se produc la noi și în cele mai multe state europene „ședend” individul într-o poziție regulată și perfecțiunea lor mai mare ori mai mică naturală că nu atârna cătuși de puțin dela pozițiunea obiectelor. În Anglia și în America s'a sciut face politia la fotografiare independentă cu totă serioșitatea, precum istorisesc „Figaro”, de liberalul concurs al domnilor criminali. Minunata executare a figurilor, luate de repetate ori, asigură în Anglia un rezultat satisfăcător. În America însă, unde fiecare agent polițienesc este totodată și fotograf și printr'un aparat admirabil știe face trăsurile feții persoanelor suspecte, fără ca ele să aibă cea mai mică presimțire despre această, li s'a făcut domnilor pungași aproape imposibil a nu se afla în mâinile sfântului Hermandad cel puțin în effigie. În anumite case de bancă este așezată în ascuns câte o cameră polițienescă secretă astfel, că casierul printr'o apăsare a unui buton poate fotografia pe fiecare individ, chiar cu prada în mână, care dintr'un motiv ore-care doresce a se departa dela cassă mai repede decât de obicei omenii cinstiți — un argument iresistibil. Săși închipuiască cineva, ce scene minunate eternisază astfel de fotografii momentane. În potrița sciinței criminale va păși în luptă sciința polițienescă și decă nu se face această încă pretutindeni și a-facerea pupgașilor merge încă bine, nu este vina autorului acestor comunicări, carele cu armele sale va scote din pâne pe toți agenții polițienesci secreți.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 20 Aprilie st. n. 1887.

Renta de aur 5%	101.80	Bonuri croato-slavone	104.50
Renta de aur 6%	88.80	Despagubire p. dijma de	
Imprumutul cailor ferate		vinu ung.	98.75
ungare	150.25	Imprumutul cu premiu	
Amortisarea datoriei cailor		ung.	120.60
ferate de diti ung.		Losurile pentru regulara	
(1-ma emisiune)	98.60	Tisei si Segedinului	124.40
Amortisarea datoriei cailor		Renta de hartia austriaca	81.50
ferate de diti ung.		Renta de arg. austr.	82.65
(3-a emisiune)	127.20	Renta de aur austr.	113—
Amortisarea datoriei cailor		Losurile din 1860	134.35
ferate de diti ung.		Actiunile bancel austro-	
(3-a emisiune)	115.75	ungare	876—
Bonuri rurale ungare	105—	Act. bancel de credit ung.	287.40
Bonuri cu cl. de sortare	104.25	Act. bancel de credit austr.	284.10
Bonuri rurale Banat-Ti-		Argintulu — Galbini	
misu	104.50	impairitesci	5.96
Bonuri cu cl. de sortare	104.25	Napoleon-d'orl	10.03
Bonuri rurale transilvane	104.75	Mare 100 imp. germ.	62.20
		Londra 10 Livres sterlinge	126.80

Bursa de Bucuresti.

Cota oficiala dela 7 Aprilie st. v. 1887.

	Cump.	vend.
Renta romana (5%)	89 1/2	90 1/2
Renta rom. amort. (5%)	94—	95—
convert. (6%)	86—	87—
Impr. oraş. Buc. (20 fr.)	35 1/2	36 1/2
Credit fonc. rural (7%)	102 1/2	103—
" " (5%)	86 1/2	87—
" " urban (7%)	99 1/2	100—
" " (6%)	—	—
" " (5%)	83 1/2	84 1/2
Banca nationala a Romaniei 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " Nationala	—	—
Aur contra bilete de banca	16.75	17—
Bancnote austriace contra aur.	2.00	2.01

Cursul pieţei Braşov

din 21 Aprilie st. n. 1887.

	Cump.	Vend.
Bancnote romanesce	8.50	8.53
Argint romanesce	8.45	8.49
Napoleon-d'orl	9.97	10.02
Lire turcesce	11.41	11.44
Imperiali	10.41	10.44
Galbeni	5.91	5.95
Scrişurile fonc. » Albina » 6%	101.—	102.—
" " " 5%	98.—	99.—
Ruble Rusesce	112.—	113.—
Discontulu	7—10%	pe an.

4738/1886. t. k. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság mint tkvi hatóság közhírre teszi, hogy a pösörtai görög kath. egyház végrehajtatonak Brezian Iuon végrehajtást szenvedő elleni 87 frt. 72 kr. tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék (a fogarasi kir. járásbiróság) területén lévő Posorta községében fekvő a posortai 60 számú tjkvben A + 112. 113. 114. 369. 413. 730. 1093. 1132. 1369. 1431. 1613. 1646. 1906. 2100. 2289. 2419. 2796. 2806. 2807. 2945 és 3088 hr. szám ingatlanok fele részére az árverést 315 frt. 50 krban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1887. évi Majus hó 25-ik napján délelőtti 9 órakor Posorta község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 31. frt. 55 kr. készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi November 1-én 3333. szám a kelt igazságtigyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Fogaras, 1886. évi November hó 10-ik napján.

A fogarasi kir. járásbiróság mint tkvi hatóság.

Nagy Lajos, kir. albiró.

Publicaţiune.

Prin subscrisa antistiă comunală se aduce la cunoştinţă, precum că în anul curent 1887 şi în totu anul pe venitoru la 3 Maiu şi 20 Septemvre în comuna mare Cernatul Săceleloru, comitatulu Braşovului, Ungaria, conformu aprobării înaltului ministeru reg. ung. de agricultură, industrie şi comerţu, se va ţine târgu de ţeră pentru vite; ér la 4 Maiu şi 21 Septemvre, se va ţine şi târgu de ţeră pentru produse şi mărfuri.

Totu deodată se aduce la cunoştinţa publică şi aceea, că în legătură cu târgurile săptămânale de până acum, se va ţine în fiă-care Lună şi târgu săptămânal de vite.

Cernat în 3 Aprilie 1887.

Antistea comunală.

Avisu d-loru abonaţi!

Rugămă pe d-nii abonaţi ca la reînnoirea prenumeraţiunei se binevoiască a scrie pe couponulu mandatului postală şi numerii de pe făşia sub care au primitu diarul nostru până acum.

Domnii ce se abonază din nou se binevoiască a scrie adresa lămurită şi se arate şi postaultimă.

Dacă se ivesc iredularităţi la primirea diarului onor. abonaţi sunt rugaţi a ne încunoştinţa imediatu prin carte postale, ca în cătu depinde dela noi, se se delătoreze

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta şi pe linia Teiuş-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuş-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuş			
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus
Bucuresti	—	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	Teiuş	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Predeal	—	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20 8.00	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timiş	—	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34 11.40	Vintulu de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Braşov	—	—	—	—	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26 2.31	Şibot	12.52	—	4.50	—	4.10	5.45	—
Feldiara	7.47	—	4.16	2.32	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	Orăştia	1.01	—	5.18	Arad	4.30	6.—	7.04
Apátia	8.24	—	5.02	—	Várad-Valentze	—	—	9.24	2.06	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Glogova	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	8.51	—	5.43	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	Deva	2.52	—	6.35	Györök	5.07	6.38	7.58
Homorod	9.14	—	6.15	—	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	Branicea	3.23	—	7.02	Pauliş	5.19	6.51	8.17
Hasfaleu	9.51	—	7.06	—	Rév	—	8.04	11.38	3.24	Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Sighişoara	11.03	—	8.52	—	Bratca	—	—	12.18	3.47	Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.09	7.37	—
Elisabetopole	11.29	—	9.19	—	Bucia	—	—	12.54	4.07	Zam	4.25	—	8.11	Bérvova	6.28	7.55	—
Medias	11.26	—	9.31	—	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	Soborşin	5.30	—	8.46	Soborşin	7.25	8.42	—
Cepsa mic	12.00	—	10.16	—	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	Bérvova	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Micăsasa	12.29	—	10.57	—	Stana	—	—	3.40	5.34	Conop	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Blaşu	12.44	—	11.19	—	Aghiriş	—	—	4.15	5.55	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	3. 8	—
Crăciunel	1.05	—	11.31	—	Ghirbău	—	—	4.36	6.07	Pauliş	7.28	—	10.42	Branicea	9.19	10.17	—
Teiuş	1.34	—	11.52	—	Nedeşdu	—	—	4.58	6.24	Györök	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Alud	1.46	—	12.31	—	Cluşa	11.00	—	5.26	6.43	Glogova	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Vintulu de sus	2.09	—	12.48	—	Apahida	11.19	—	—	—	Arad	8.28	—	11.39	Orăştia	11.11	11.37	—
Udora	2.39	—	1.22	—	Ghiriş	12.30	—	—	—	Szolnok	8.42	—	4.52	Şibot	11.43	12.—	—
Cucerdea	3.01	—	2.18	—	Cucerdea	1.01	—	—	—	Budapesta	—	—	5.12	Vintulu de jos	12.18	12.29	—
Ghiriş	3.08	—	2.48	—	Uióra	1.06	—	—	—	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Apahida	3.14	—	2.56	—	Vintulu de sus	1.13	—	—	—					Teiuş	1.29	1.41	—
Cluşa	3.58	—	3.64	—	Aiud	1.20	—	—	—	Arad-Timişoara				Simeria (Piski) Petroşeni			
Nedeşdu	5.10	—	4.51	—	Teiuş	1.41	—	—	—		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren mixt		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren mixt
Ghiriş	5.30	—	5.28	—	Crăciunel	2.00	—	—	—	Arad	5.48	—	6.05	Simeria	11.25	—	2.42
Apahida	—	6.03	—	8.00	Blaşu	2.35	—	—	—	Aradul nou	6.19	—	6.33	Streiu	11.58	—	3.25
Nedeşdu	—	6.21	—	8.36	Micăsasa	2.48	—	—	—	Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hategu	12.46	—	4.16
Ghiriş	—	—	—	9.02	Cepsa mic	3.20	—	—	—	Vinga	7.16	—	7.29	Pui	1.37	—	5.11
Aghiriş	—	—	—	9.32	Medias	3.36	—	—	—	Orczifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	2.24	—	5.58
Stana	—	—	—	10.11	Elisabetopole	4.00	—	—	—	Merczifalva	—	—	—	Baniţa	3.05	—	6.45
Huedin	—	7.14	—	10.51	Hasfaleu	4.35	—	—	—	Timişoara	9.02	—	9.08	Petroşeni	3.37	—	7.12
Ciucia	—	7.43	—	12.16	Homorod	5.12	—	—	—	Timişoara-Arad				Petroşeni-Simeria (Piski)			
Bratca	—	—	—	12.50	Agostonfalva	5.37	—	—	—		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt
Rév	—	—	—	1.21	Fugyi-Vásárhely	7.02	—	—	—	Timişoara	6.25	—	5.00	Petroşeni	10.07	—	6.10
Mező-Telegd	—	8.22	—	2.02	Várad-Valentze	7.43	—	—	—	Merczifalva	—	—	—	Baniţa	10.48	—	6.53
Fugyi-Vásárhely	—	8.48	—	3.06	Orăştia-mare	8.11	—	—	—	Orczifalva	7.46	—	6.32	Crivadia	11.25	—	7.37
Várad-Valentze	—	—	—	3.34	P. Ladány	8.41	—	—	—	Vinga	8.15	—	7.02	Pui	12.05	—	8.20
Orăştia-mare	—	9.13	—	4.06	Szolnok	9.21	—	—	—	Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Hategu	12.42	—	9.01
Bratca	—	9.18	10.55	4.50	Budapesta	—	—	—	—	Aradul nou	9.11	—	8.01	Streiu	1.22	—	9.52
P. Ladány	—	10.38	1.23	7.28	Viena	—	—	—	—	Arad	9.27	—	8.17	Simeria	1.53	—	10.31
Crăciunel	—	12.20	3.24	—													
Teiuş	—	2.15	10.05	—													
Alud	—	—	2.15	—													
Vintulu de sus	—	8.00	6.05	—													

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI Braşov.

Hartia din fabrica lui Martin Kopony, Zernesc